

États financiers de

**HÔPITAL RÉGIONAL DE
SUDBURY REGIONAL HOSPITAL**

Exercice terminé le 31 mars 2010



KPMG s.r.l.
Comptables agréés
Claridge Executive Centre
144, rue Pine BP 700
Sudbury ON P3E 4R6

Téléphone (705) 675-8500
Télécopieur (705) 675-7586
In Watts (1-800) 461-3551
Internet www.kpmg.ca

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS AUX MEMBRES

Nous avons vérifié le bilan de l'**Hôpital Régional de Sudbury Regional Hospital** au 31 mars 2010 et les états des résultats, de l'évolution de l'insuffisance des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Hôpital. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Hôpital au 31 mars 2010, ainsi que les résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

KPMG s.r.l.

Comptables agréés comptables publiques licenciés

Sudbury, Canada

le 7 mai 2010

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

État de la situation financière

31 mars 2010, avec chiffres comparatifs pour 2009

	2010	2009
Actif		
Actif à court terme :		
Comptes à recevoir (note 2)	20 519 826 \$	19 463 261 \$
Stocks	3 671 779	3 773 602
Dépenses payées d'avance	5 034 339	4 252 284
	<u>29 225 944</u>	<u>27 489 147</u>
Actifs affectés (note 3)	4 957 208	31 700 987
Créances à long terme (note 4)	9 216 174	2 737 109
Immobilisations (note 5)	402 395 014	335 428 945
	<u>445 794 340 \$</u>	<u>397 356 188 \$</u>

Passif apports reportés et insuffisance des actifs nets

Passif à court terme :		
Endettement bancaire (note 6)	28 962 281 \$	18 605 407 \$
Comptes à payer et frais courus (note 7)	92 817 450	81 560 665
Versements sur obligations à long terme échéant au cours du prochain exercice (note 11)	246 572	226 404
Passif à court terme avant la dette reliée à la construction	122 026 303	100 392 476
Obligation Projet d'expansion des immobilisations (note 8)	-	97 216 962
	<u>122 026 303</u>	<u>197 609 438</u>
Apports reportés (note 9)	2 474 139	2 155 555
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 10)	353 378 976	225 298 157
Obligations à long terme (note 11)	9 014 169	8 532 379
Insuffisance des actifs nets	(41 099 247)	(36 239 341)
Éventualité (note 17)		
	<u>445 794 340 \$</u>	<u>397 356 188 \$</u>

Voir notes complémentaires aux états financiers.

Au nom du conseil :

_____ Administrateur

_____ Administrateur

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

État des résultats

Exercice terminé le 31 mars 2010, avec chiffres comparatifs pour 2009

	2010	2009
Revenus :		
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée / Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-Est	266 006 594	257 833 378 \$
Action Cancer Ontario	29 983 854	30 484 112
Programmes spécifiquement financés	25 806 460	24 432 202
Services aux patients	28 556 097	27 581 398
Autres	21 959 705	20 350 058
Amortissement - apports reportés afférents à l'équipement	9 600 384	6 932 743
	381 913 094	367 613 891
Dépenses :		
Salaires	177 161 917	174 636 231
Avantages sociaux	47 274 852	47 847 554
Rémunération du personnel médical	23 070 443	22 031 127
Fournitures et autres	48 913 987	44 438 080
Médicales et chirurgicales	25 794 653	24 214 298
Produits pharmaceutiques	15 920 043	16 492 866
Programmes spécifiquement financés	25 791 737	24 415 712
Amortissement - équipement	20 028 987	15 332 678
	383 956 619	369 408 546
	(2 043 525)	(1 794 655)
Coûts transitoires (note 12)	(1 313 209)	(1 406 250)
Déficit des revenus sur les dépenses avant autres items	(3 356 734)	(3 200 905)
Amortissement - immeubles et améliorations aux terrains	(8 952 843)	(6 657 825)
Amortissement - apports reportés afférents aux immeubles et aux améliorations aux terrains	7 082 492	5 086 984
Déficit des revenus sur les dépenses avant élément extraordinaire	(5 227 085)	(4 771 746)
Élément extraordinaire (note 13) :		
Charges net du feu au site du Centre de santé St-Joseph	367 179	562 224
Insuffisance des revenus sur les dépenses	(4 859 906)	(4 209 522) \$

Voir notes complémentaires aux états financiers.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

État de l'évolution de l'insuffisance des actifs nets

Exercice terminé le 31 mars 2010, avec chiffres comparatifs pour 2009

	2010	2009
Insuffisance des actifs nets, début de l'exercice	(36 239 341)	(32 029 819) \$
Insuffisance des revenus sur les dépenses	(4 859 906)	(4 209 522)
Insuffisance des actifs nets, fin de l'exercice	(41 099 247)	(36 239 341) \$

Voir notes complémentaires aux états financiers.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 mars 2010, avec chiffres comparatifs pour 2009

	2010	2009
Flux de trésorerie provenant des activités d'exploitation :		
Insuffisance des revenus sur les dépenses	(4 859 906)	(4 209 522) \$
Rajustements pour :		
Amortissement	28 981 829	21 748 177
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(16 682 876)	(12 019 727)
Amortissement de l'obligation au titre des prestations constituées	698 941	450 206
Perte (gain) sur la disposition d'immobilisations	(44 413)	199 216
	8 093 575	6 168 350
Variation des postes de fonds de roulement ne constituant pas d'encaisse (note 14)	(87 696 974)	96 355 391
	(79 603 399)	102 523 741
Flux de trésorerie des activités d'investissement et de financement :		
Acquisition d'immobilisations :		
- projet d'expansion des immobilisations - immeubles	(40 181 108)	(59 758 803)
- projet d'expansion des immobilisations - équipement	(24 950 505)	(7 293 264)
- autres	(30 816 285)	(19 446 306)
Diminution (augmentation) des créances à long-terme	(6 479 065)	463 761
Augmentation (diminution) des apports reportés	318 584	(27 729)
Augmentation des apports reportés afférents aux immobilisations	144 763 695	31 668 573
Diminution des obligations à long terme	(196 983)	(41 908 654)
Produit de disposition d'immobilisations	44 413	227 345
Diminution (augmentation) des actifs affectés	26 743 779	(17 007 332)
	69 246 525	(113 082 409)
Réduction nette de l'encaisse	(10 356 874)	(10 558 668)
Endettement bancaire, début de l'exercice	(18 605 407)	(8 046 739)
Endettement bancaire, fin de l'exercice	(28 962 281)	(18 605 407) \$

Voir notes complémentaires aux états financiers.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

L'Hôpital Régional de Sudbury Regional Hospital ("l'Hôpital") fut constitué le 30 juin 1997 en vertu des lois de l'Ontario et est exonéré de l'impôt sur le revenu en vertu de l'article 149 de la Loi de l'impôt sur le revenu.

1. Principales conventions comptables :

Les états financiers ont été dressés par la direction, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

(a) Constatation des revenus :

L'Hôpital comptabilise ses apports, incluant les subventions gouvernementales et les dons, en utilisant la méthode du report.

Les subventions de fonctionnement sont constatées à titre de produits dans la période à laquelle elles s'appliquent. Les subventions approuvées mais non reçues à la fin d'une période comptable sont inscrites aux débiteurs. Lorsqu'une partie d'une subvention vise une période ultérieure, elle est reportée et constatée dans cette période.

Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les apports grèves d'affectations d'origine externe, sont constatés à titre de produits dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

Les apports affectés à l'acquisition d'immobilisations sont reportés et amortis par imputation aux résultats selon la méthode de l'amortissement linéaire, à un taux égal à celui de l'amortissement des immobilisations en question.

Les revenus des patients et autres services sont comptabilisés lorsque le service est fourni.

(b) Stocks:

Les stocks sont évalués au coût moyen pondéré ou à la valeur nette de réalisation, selon le moins élevé des deux, moins une provision pour tous les stocks périmés ou inutilisables. Le coût des stocks comprend tous les coûts d'acquisition, de transformation et autres coûts engagés pour amener les stocks à l'endroit et dans l'état où ils se trouvent.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

1. Principales conventions comptables (suite) :

(c) Immobilisations :

Les immobilisations acquises, autres que le matériel léger, sont comptabilisées au prix coûtant. Les immobilisations acquises aux termes de contrats de location-acquisition sont à l'origine constatées à la valeur actualisée des paiements minimums futurs exigibles en vertu des contrats, puis amorties sur leur durée de vie estimative. Les remplacements de matériel léger sont passés en charges au cours de l'exercice où le remplacement a lieu.

La construction en cours n'est pas amortie avant l'achèvement du projet et le début de l'exploitation des installations.

L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux suivants :

Immeubles et améliorations aux terrains	2 % - 10 %
Mobilier et équipement	5 % - 20 %
Technologie de l'information	20 % - 33 %

Les immobilisations acquises en vertu d'un contrat de location-acquisition et l'accord de services d'énergie sont amortis selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée des ententes de 20 ans.

Dans l'année d'acquisition, l'amortissement est calculé en utilisant la moitié du taux annuel qui serait autrement imputé.

Les actifs à long terme, incluant les immobilisations corporelles sujet à l'amortissement, sont soumis à un test de recouvrabilité lorsque des événements ou des changements de situation indiquent que leur valeur comptable pourrait ne pas être recouvrable. La recouvrabilité est mesuré en comparant la valeur comptable de l'actif à l'estimation au total des flux de trésorerie non actualisés qui résulteront vraisemblablement de l'utilisation et de la sortie éventuelle de l'actif. Si la valeur comptable de l'actif excède le total de l'estimation des flux de trésorerie non actualisés, une perte de valeur doit être constatée au montant par lequel la valeur comptable de l'actif excède sa juste valeur. En l'absence de prix cotés des marchés actifs, l'Hôpital utilise les flux de trésorerie futurs actualisés, dont le taux d'intérêt utilisé pour actualiser les flux de trésorerie reflète les hypothèses qui sont compatibles avec les hypothèses inhérentes aux flux de trésorerie estimatifs, comme une estimation de la juste valeur.

Les actifs à long terme destinés à être sortis sont présentés séparément dans l'état de la situation financière au moindre de leur valeur comptable ou sa juste valeur, diminuée des frais de vente. De plus, ceux-ci ne sont plus amortis. Les actifs et les passifs d'un groupe à sortir classés comme destiné à la vente sont présentés séparément dans les sections de l'actif et du passif de l'état de la situation financière respectivement.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

1. Principales conventions comptables (suite) :

(d) Entités apparentées :

Les notes aux états financiers incluent un sommaire combiné de la situation financière, des résultats et des flux de trésorerie des entités suivantes (note 16) :

Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury
Fondation du Nord pour la recherche en oncologie
Association des bénévoles HRSRH Volunteer Association
Sudbury Hospital Services
Sudbury Vascular Laboratory Ltd.

L'investissement dans l'entité apparentée en propriété exclusive, Sudbury Vascular Laboratory Ltd., est inscrit selon la méthode de la comptabilisation à la valeur de consolidation. Les autres entités ne sont pas consolidées.

(e) Avantages sociaux futurs :

L'Hôpital accumule ses obligations au titre des régimes d'avantages sociaux des employés. Le coût des avantages complémentaires de retraite et des avantages postérieurs à l'emploi gagnés par les employés est établi par calculs actuariels à l'aide de la méthode de répartition des prestations au prorata des années de service et de l'hypothèse la plus probable, selon la direction, quant à l'âge de retraite des employés et aux coûts prévus des services de santé.

Les gains (pertes) actuariels proviennent de changements aux hypothèses actuarielles utilisées pour déterminer les obligations au titre des prestations. L'excédent du montant net des gains actuariels (pertes actuarielles) dépassant 10% du montant le plus élevé des obligations au titre des prestations est amorti selon la méthode de l'amortissement linéaire sur la durée moyenne résiduelle d'activité des employés actifs. La période moyenne de service des employés actifs couvert par le régime d'avantages sociaux est 14 ans.

L'Hôpital est membre du Régime de retraite des hôpitaux de l'Ontario, un régime interentreprises à prestations déterminées. Par ce régime, l'Hôpital a adopté des principes comptables propres à un régime à cotisations déterminées, parce qu'il n'y a pas suffisamment d'information pour l'application de principes comptables relatifs à un régime à prestations déterminées. L'Hôpital inclut au titre des dépenses liées au régime le coût des services rendus de l'exercice, l'amortissement des coûts des services passés et les coûts de l'intérêt associé aux futures cotisations de l'employer au régime pour les services passés des employés.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

1. Principales conventions comptables (suite) :

(f) Utilisation d'estimations :

Pour établir des états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont un effet sur les montants déclarés au titre des actifs et passifs et sur la divulgation des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants déclarés au titre des revenus et dépenses au cours de la période spécifiée. Les montants significatifs qui sont sujets à ces estimations et ces hypothèses incluent la valeur comptable des immobilisations; les provisions pour les créances douteuses des comptes à recevoir, et de la valeur nette de réalisation des stocks; l'évaluation des instruments financiers; ainsi que les actifs et passifs associés aux avantages sociaux futurs. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations. Ces estimations sont révisées périodiquement et, lorsque des ajustements sont nécessaires, ils sont reportés aux bénéfices de l'année durant laquelle ils deviennent apparents.

(g) Ajustements de subventions :

L'Hôpital reçoit des subventions du ministère de la Santé et des Soins de longue durée (« Ministère ») et du Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-Est (« Réseau ») pour des services spécifiques. Conformément aux accords pertinents, si l'Hôpital ne rencontre pas des niveaux d'activités spécifiques, le Ministère ou le Réseau peut demander des remboursements. S'il y avait obligation d'acquitter un montant, le remboursement qui en résulterait serait imputé aux résultats de l'exercice lorsque le montant deviendrait redevable. Si les programmes et activités spécifiques encourent un déficit, les recouvrements seraient imputés dans l'exercice au cours duquel les montants seront reçus.

(h) Coûts transitoires :

Durant la période de transition à l'emplacement unique, l'Hôpital a encouru des dépenses significatives liées à l'opération des emplacements multiples. Ces coûts ne font pas partie des frais d'exploitation normaux de l'Hôpital, donc ils sont identifiés séparément.

(i) Services contribués :

Un nombre considérable de bénévoles contribuent une quantité significative de leur temps tous les ans. Étant donné la difficulté d'estimer la juste valeur marchande de leur service, les services contribués ne sont pas comptabilisés dans les états financiers.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

1. Principales conventions comptables (suite) :

(j) Instruments financiers :

L'Hôpital reporte ses actifs et passifs financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

Les instruments financiers sont classés dans l'un des cinq catégories suivantes : détenus à des fins de transaction, placement détenus jusqu'à leur échéance, prêts et créances, disponibles à la vente, ou autres passifs financiers. Tous les instruments financiers, y compris les instruments dérivés, sont évalués à la juste valeur, avec l'exception des prêts et créances, les titres détenus jusqu'à leur échéance et les autres passifs financiers, qui sont mesurés au coût amorti. L'évaluation ultérieure et les variations subséquentes de la juste valeur dépendent de leur classification initiale, et sont rapportés comme suit : les actifs financiers, sont évalués à leur juste valeur, et les variations de celle-ci, sont comptabilisés en résultat net; les actifs financiers disponibles à la vente sont évalués à leur juste valeur et les variations de celle-ci sont inscrites à l'état de l'évolution de l'insuffisance des actifs net. jusqu'à ce que l'investissement est dé comptabilisé ou déprécie, et par la suite sont comptabilisés en résultat net.

Conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, l'Hôpital s'est engagé au suivant :

- (i) Désigné les actifs affectés et l'endettement bancaire comme des titres détenus à des fins de transaction, donc évalués à leur juste valeur.
- (ii) Les comptes à recevoir et créances à long terme sont désignés comme des prêts et créances, donc évalué au coût amorti.
- (iii) Les comptes à payer et frais courus, les obligations à long terme ainsi que l'obligation du projet d'expansion des immobilisations sont désignés comme des autres passifs financiers, donc évalués au coût amorti.

L'Hôpital est aussi en conformité avec le chapitre 3861 *Manuel de l'ICCA*, intitulé Instruments Financiers - informations à fournir et présentation.

2. Comptes à recevoir :

	2010	2009	
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée / Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-Est	6 900 126	7 166 681	\$
Patients et clients	8 376 330	7 023 331	
Action Cancer Ontario	1 951 152	1 930 182	
Agence des douanes et du revenu du Canada (TPS)	728 678	692 881	
Versements des créances à long terme échéant à moins d'un an	525 827	135 113	
Autres	2 946 713	3 917 073	
	21 428 826	20 865 261	
Moins la provision pour créances douteuses	(909 000)	(1 402 000)	
	20 519 826	19 463 261	\$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

3. Actifs affectés :

	2010	2009	
Encaisse	3 960 885	31 700 987	\$
Investissements à court-terme	574 590	–	
Comptes à recevoir du ministère de la Santé et des Soins de longue durée	421 733	–	
	4 957 208	31 700 987	\$

Les actifs affectés sont affectés pour le projet d'expansion des immobilisations.

4. Créances à long terme :

	2010	2009	
Action Cancer Ontario	80 679	109 661	\$
Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie	2 627 447	–	
Ville du Grand Sudbury	7 033 875	2 762 561	
	9 742 001	2 872 222	
Moins versements échéant au cours du prochain exercice	525 827	135 113	
	9 216 174	2 737 109	\$

5. Immobilisations :

	2010		2009		
	Coût	Amortissement cumulé	Coût	Amortissement cumulé	
Terrains	1 711 011	–	1 711 011	–	\$
Améliorations aux terrains	2 363 326	2 315 245	2 313 049	2 294 501	
Immeubles	96 763 672	53 616 441	87 374 438	49 963 337	
Mobilier et équipement	154 109 867	115 305 524	136 554 418	106 012 343	
Technologie de l'information	40 895 934	29 363 658	35 679 964	24 039 439	
Actifs acquis en vertu d'un contrat de location acquisition	3 799 719	2 207 279	3 760 708	1 933 527	
Projet d'expansion des immobilisations - bâtiment	280 745 234	10 068 888	121 360 751	5 033 577	
Projet d'expansion des immobilisations - équipement	49 488 408	14 846 736	24 537 896	9 465 218	
Projets en cours	241 614	–	120 878 652	–	
	630 118 785	227 723 771	534 170 887	198 741 942	
Moins amortissement cumulé	227 723 771		198 741 942		
	402 395 014		335 428 945		\$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

6. Endettement bancaire :

L'Hôpital a coordonné certaines facilités de crédit qui incluent une marge d'exploitation à vue de 20 millions \$ et un prêt relais de 40 millions \$. Ces facilités portent intérêt au taux préférentiel du banquier (2009 - taux préférentiel du banquier). Suite au 31 mars 2010, la marge d'exploitation a été remboursé au complet.

7. Comptes à payer et frais courus :

	2010	2009
Comptes à payer et frais courus :		
- opérations	27 123 593	26 866 337 \$
- Immobilisations	7 319 643	2 465 813
- Ministère de la Santé et des Soins de longue durée / Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-Est	11 663 873	10 013 101
- projet d'expansion des immobilisations	8 772 389	1 915 478
Frais courus :		
- salaires	12 702 602	12 646 998
- indemnités de vacances	13 778 688	13 094 197
- congés de maladie	825 993	884 021
Revenus reportés	10 630 669	13 674 720
	92 817 450	81 560 665 \$

8. Obligation du projet d'expansion des immobilisations :

L'Hôpital a entré dans un accord avec EllisDon Corporation (« EllisDon ») pour la deuxième phase du projet d'expansion des immobilisations. L'obligation de l'Hôpital a été payée en novembre 2009 car l'achèvement substantiel du projet fut achevé en octobre 2009.

Dans l'ensemble, le coût total de la deuxième phase du projet d'expansion (incluant les paiements à EllisDon et autres coûts) est prévu être 225 million \$.

Le financement pour la deuxième phase du projet d'expansion qui provient du Ministère est basé sur une formule de frais partagés qui varie entre 80% et 100% des dépenses en immobilisations admissible.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

9. Apports reportés :

Les apports reportés représentent le solde non dépensé des subventions de recherche et autres besoins qui sont affectés extérieurement. Les changements au solde des apports reportés sont comme suit :

	2010	2009	
Solde au début de l'exercice	2 155 555	2 183 284	\$
Apports durant l'année	2 317 319	1 610 777	
Moins montants reconnus comme revenus durant l'année	(1 998 735)	(1 638 506)	
Solde à la clôture de l'exercice	2 474 139	2 155 555	\$

10. Apports reportés afférents aux immobilisations :

Les apports reportés afférents aux immobilisations représentent le solde non amorti et non dépensé des dons et subventions reçus pour l'acquisition d'immobilisations. Les détails de la continuité de ces fonds sont comme suit :

	2010	2009	
Solde, début de l'exercice	225 298 157	205 649 311	\$
Apports additionnels reçus			
Équipement et bâtiments:			
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée / Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-Est	5 816 305	1 310 226	
Action Cancer Ontario	522 928	874 911	
Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie	15 430	165 969	
Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury	294 950	–	
Autres	403 245	576 834	
	7 052 858	2 927 940	
Projet d'expansion des immobilisations :			
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée / Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-Est - immeuble	107 127 658	25 514 221	
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée / Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-Est - équipement	15 378 480	1 602 579	
Fondation de l'Hôpital Régional de Sudbury	7 771 149	1 343 863	
Ville du Grand Sudbury	7 244 891	–	
Autres	188 659	279 970	
	137 710 837	28 740 633	
	144 763 695	31 668 573	
Moins montants amortis aux résultats	(16 682 876)	(12 019 727)	
Solde à la clôture de l'exercice	353 378 976	225 298 157	\$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

10. Apports reportés afférents aux immobilisations (suite):

Le solde des fonds non amortis et non dépensés est composé des montants suivants :

	2010	2009	
Non amorti	345 615 094	201 907 173	\$
Non dépensé :			
Équipement	295 897	1 120 287	
Projet d'expansion des immobilisations	6 467 985	22 270 697	
	6 763 882	23 390 984	
	353 378 976	225 298 157	\$

11. Obligations à long terme :

	2010	2009	
SDEC - entente de services d'énergie	272 876	450 446	\$
Corporation de soins de la santé Hospira	189 445	238 280	
AMT Vantage Group Inc.	29 422	—	
Obligation au titre de prestations constituées	8 768 998	8 070 057	
	9 260 741	8 758 783	
Moins versements échéant au cours du prochain exercice	246 572	226 404	
	9 014 169	8 532 379	\$

- (a) Conformément à une entente de services d'énergie datée le 25 octobre 2000 et modifiée le 7 août 2003 avec le Sudbury District Energy Corporation ("SDEC"), l'Hôpital a acquis les droits pour l'utilisation de certains actifs d'énergie situés à l'emplacement Laurentien pour une période de 20 ans. La modification de l'entente a augmenté les paiements mensuels de financement de 25 000 \$ à 12 500 \$ et a diminué la période d'amortissement de 20 ans à 10 ans. L'impact de ces modifications est une augmentation de l'obligation du contrat de location-acquisition d'environ 471 000 \$. Puisque l'Hôpital a l'option d'acheter une partie des actifs d'énergie pour 1 \$ à l'expiration de l'entente, les paiements de financement ont été capitalisés.
- (b) En décembre 2008, l'Hôpital a signé un contrat de location-acquisition de cinq ans avec Hospira Health Care Corporation pour de l'équipement qui porte des paiements mensuel de 4 312 \$ à un taux d'actualisation annuel de 1.35 %.
- (c) En septembre 2009 l'Hôpital à signé un contrat de location-acquisition de deux ans avec AMT Vantage Group Inc. pour de l'équipement qui porte des paiements mensuel de 1 664 \$ à un taux d'actualisation annuel de 2.25%

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

11. Obligations à long terme (suite) :

(d) Avantages sociaux futurs :

L'Hôpital parraine un régime d'assurance vie et de soins médicaux et dentaires à prestations déterminées pour la plupart du personnel, sauf le personnel assujéti au contrat avec l'Association des infirmières et des infirmiers de l'Ontario. L'évaluation des avantages sociaux futurs des employés a été mise à jour au 1 avril 2009. La prochaine évaluation du plan sera au 1 avril 2012.

L'obligation en matière de prestations est inscrite dans les états financiers comme suit :

	2010	2009
Solde au début de l'exercice	8 070 057	7 619 850 \$
Ajouter : coûts des bénéfices	1 203 800	877 800
	9 273 857	8 497 650
Déduire : contributions aux bénéfices	504 859	427 593
Solde à la clôture de l'exercice	8 768 998	8 070 057 \$

Conformément à la plupart des régimes d'avantages postérieurs à l'emploi (autres que les régimes de retraite) au Canada, le régime de l'Hôpital n'est pas préalablement capitalisé, ce qui donne lieu un déficit du régime égal à l'obligation au titre des prestations constituées.

Les hypothèses actuarielles importantes adoptées pour mesurer les obligations en matière de prestations de l'Hôpital sont comme suit :

	2010	2009
Taux d'escompte	5.75 %	7.25 %
Tendance des coûts dentaires	4.00 %	4.00 %
Tendance des soins médicaux	9.00 %	8.50 %

Analyse de sensibilité relative aux soins de santé :

La variation des taux tendanciels hypothétiques du coût des soins de santé influe de façon importante sur les montants déclarés pour les régimes de soins de santé. Une variation de 1 % des taux tendanciels hypothétiques du coût des soins de santé entraînerait les effets indiqués ci-après en 2010.

	Augmentation	Diminution
Coût net des prestations	114 300	97 900 \$
Obligation au titre des prestations constituées	1 107 900	966 600

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

11. Obligations à long terme (suite) :

- (e) Le détail des versements minimums futurs par année fiscale et au total, basé sur les taux d'escompte de 1.35 %, 2.25 % et 6% pour les ententes avec Corporation de soins de la santé Hospira, AMT Vantage Group Inc. et la SDEC respectivement est comme suit :

2011	371 717 \$
2012	261 733
2013	51 750
2014	39 146
Total des versements minimums	724 346
Moins montants représentant intérêt	232 603
Valeur actualisée des versements nets minimums	491 744
Moins versements échéant au cours du prochain exercice	246 572
Versements non exigibles	245 172 \$

12. Coûts transitoires :

	2010	2009
Coûts transitoires :		
Plan opérationnel post-construction	4 385 675	1 771 992 \$
Autres coûts transitoires et multi-site	1 218 440	1 406 250
	5 604 115	3 178 242
Moins : financement du ministère de la Santé et Soins de longue durée	(4 290 906)	(1 771 992)
	1 313 209	1 406 250 \$

13. Élément extraordinaire :

Au 6 juin 2007 un feu s'est produit à l'emplacement de centre de santé St. Joseph. En raison du feu, l'Hôpital a encouru des coûts extraordinaires reliés aux heures supplémentaires du personnel, la restauration de service et les déplacements de malades. La réclamation a été réglée en février 2010. Le coût net du feu à l'Hôpital est 135 777 \$ comme suit :

	2010	2009
Coût cumulatif net, début de l'exercice :	502 856	1 065 180 \$
Coûts extraordinaire encourus	308 782	954 483
Produits d'assurance reçus	(675 961)	(1 516 707)
	(367 179)	(562 224)
Coût cumulatif net, fin de l'exercice	135 677	502 956 \$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

14. Variation des postes de fonds de roulement ne constituant pas d'encaisse :

	2010	2009
Comptes à recevoir	(1 056 565)	(863 920) \$
Stocks	101 823	(311 400)
Dépenses payées d'avance	(782 055)	(337 058)
Comptes à payer et frais courus	11 256 785	650 807
Projet d'expansion des immobilisations	(97 216 962)	97 216 962
	(87 696 974)	96 355 391 \$

15. Régime de pensions :

Les employés de l'Hôpital sont en grande partie membres du régime de pensions des hôpitaux de l'Ontario ("le régime"). Ce dernier est un régime de retraite interentreprises à prestations déterminées. Les cotisations au régime versées pendant l'année au nom des employés se chiffrent à 15 912 589 \$ (2009 - 15 133 396 \$) et sont comprises dans les avantages sociaux à l'état des résultats. L'évaluation actuarielle la plus récente du régime le 31 décembre 2008 indique que le régime est entièrement provisionné.

16. Autres entités :

Cette section traite les obligations d'information en ce qui concerne les relations avec les organismes apparentés de l'Hôpital.

(a) Fondation et Association des bénévoles :

La Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury (« Fondation ») fut créée pour promouvoir et participer dans des programmes de levée de fonds pour des projets d'immobilisations et pour assister dans tous les aspects de la recherche médicale entamée. Durant l'année, l'Hôpital a reçu des dons de la Fondation de l'Hôpital régional de Sudbury s'élevant à 8 066 099 \$ (2009 - 1 341 425 \$).

La Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie fut créée pour promouvoir et participer dans des programmes de levée de fonds à travers la région Nord-Est de l'Ontario pour supporter la recherche en cancérologie et les programmes de soins du Regional Cancer Program.

L'Association des bénévoles HRSRH Volunteer Association fut créée pour promouvoir et participer dans des programmes de levée de fonds pour des achats d'équipement des projets communautaires liés à la santé et des activités de bénévoles.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

16. Autres entités (suite) :

(a) Fondation et Association des bénévoles (suite) ;

L'Hôpital a un intérêt économique dans la Fondation et l'Association des bénévoles. L'information financière pertinente de la Fondation et de l'Association des bénévoles au 31 mars et pour l'exercice terminé à cette date se détaille comme suit :

	Fondation Hôpital Régional de Sudbury		Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie		HRSRH Association des bénévoles	
	2010	2009	2009	2008	2009	2008
Situation financière :						
Total des actifs	5 976 822	11 406 647	3 525 510	4 046 793	774 603	605 037 \$
Total des passifs	44 508	59 957	252 970	378 036	77 798	61 948 \$
Actifs nets	5 932 314	11 346 700	3 272 540	3 668 757	696 805	543 089
	5 976 822	11 406 657	3 525 510	4 046 793	774 603	605 037 \$
Résultats des opérations :						
Total des revenus	2 914 522	1 515 068	1 772 838	1 829 465	234 830	204 493 \$
Total des dépenses	8 328 908	1 593 125	2 169 055	1 492 174	81 115	135 930
Revenu net (insuffisance)	(5 414 386)	(78 057)	(396 217)	337 291	153 715	68 563 \$

L'information financière de la Fondation du Nord pour la recherche en cancérologie et HRSRH Association des bénévoles pour 2010 n'était pas disponible à la date du rapport de vérification.

(b) Sudbury Hospital Services et Sudbury Vascular Laboratory Ltd. :

Sudbury Hospital Services fût créé afin de fournir des services de lessive à l'Hôpital. Ces services sont basés sur des taux qui reflètent les coûts, dépenses et débours actuels encourus par Sudbury Hospital Services au cours de leurs opérations régulières. L'Hôpital a une influence notable sur Sudbury Hospital Services. Durant l'année fiscale, l'Hôpital a payé 5 209 978 \$ (2009 - 5 008 092 \$) à Sudbury Hospital Services pour des services de lessive.

Sudbury Vascular Laboratory Ltd. fût créé afin d'exploiter un laboratoire vasculaire. L'Hôpital contrôle Sudbury Vascular Laboratory. Au 31 mars 2010, Sudbury Vascular Laboratory Ltd. avait des avances de 960 418 \$ (2009 - 956 178 \$) dus à l'Hôpital.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

16. Autres entités (suite) :

(b) Sudbury Hospital Services et Sudbury Vascular Laboratory Ltd. (suite) :

L'information financière sommaire pertinente de Sudbury Hospital Services et Sudbury Vascular Laboratory Ltd. au 31 mars et pour l'exercice terminé à cette date se détaille comme suit :

	Sudbury Hospital Services		Sudbury Vascular Laboratory	
	2010	2009	2010	2009
Situation financière :				
Total des actifs	4 613 059	4 451 356	1 458 003	1 715 489 \$
Total des passifs	1 357 383	1 367 105	701 751	1 364 640 \$
Actif net (Actif net négatif)	3 255 676	3 084 251	756 252	350 849
	4 613 059	4 451 356	1 458 003	1 715 489 \$
Résultats des opérations :				
Total des revenus	7 391 677	6 954 324	1 954 858	1 665 183 \$
Total des dépenses	7 220 252	6 943 053	1 488 565	1 499 827
Impôt à payer	–	–	60 890	18 294
Revenu net	171 425	11 271	405 403	147 062 \$
Flux de trésorerie :				
Encaisse provenant du fonctionnement	578 307	261 982	340 675	322 877 \$
Encaisse affectée aux activités de financement et d'investissement	(383 387)	(541 420)	(601 246)	37 249
Augmentation (diminution) de l'encaisse	194 920	(279 438)	(260 571)	360 126 \$

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

17. Éventualité :

(a) Litiges et affaires légales:

L'Hôpital est impliqué dans certains litiges et affaires légales les issues desquelles ne sont pas encore déterminables. Concernant ces litiges et affaires légales s'il y avait obligation d'acquitter une réclamation la perte qui en résulterait serait imputée aux résultats de l'exercice alors en cours. La direction considère que ces affaires sont atténuées par une protection d'assurance adéquate.

(b) Libération du service actif, démolition, et coûts de restauration de l'emplacement:

Avec l'achèvement de la deuxième phase du projet d'expansion, l'Hôpital a consolidé ses opérations à l'emplacement Laurentienne.

L'emplacement Mémorial de l'Hôpital continu d'être opéré comme un établissement temporaire pour les patients en besoin d'autres niveaux de soins. L'Hôpital est responsable pour les opérations et la dotation du personnel de l'établissement. Des fonds opérationnels sont fournis par le ministère de la Santé et Soins de longue durée et le Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-Est. L'étendue et le moment des coûts de la libération du service actif, démolition, et restauration de l'emplacement associé avec l'emplacement Mémorial, s'il-y-a-lieu, sont présentement inconnu. Pour ces raisons, aucun couru n'est inscrit dans ces états financiers.

Le terrain et l'édifice pour l'emplacement du Centre de Santé de St. Joseph appartient aux Sœurs de St. Joseph de Sault Ste Marie. L'étendue des coûts, s'il-y-a-lieu, qui se manifesteront pour l'Hôpital à cause de la fermeture de l'emplacement comme un centre de santé y compris la libération du service actif, démolition et coûts de restauration de l'emplacement sont présentement inconnu. Pour ces raisons aucun couru n'est inscrit dans ces états financiers.

18. Transfert du programme de soins continus complexes :

Le transfert du programme de soins continus complexes de l'Hôpital au Centre de santé St. Joseph a pris lieu le 1 juin 2010.

19. Juste valeur des actifs financiers et passifs financiers :

La valeur comptable des comptes à recevoir de l'endettement bancaire, des comptes à payer et frais courus de l'obligation du projet d'expansion des immobilisations, ainsi que les obligations à long terme approchent leur juste valeur en raison de leur échéance très rapproché ou puisqu'ils sont payables ou recevables à vue.

HÔPITAL RÉGIONAL DE SUDBURY REGIONAL HOSPITAL

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

20. Modifications des règlements de comptabilité :

À partir du 1^{er} avril, 2009, l'Hôpital a adopté les redressements des sections 4400 du Manuel de l'ICCA de L'Association Canadienne des Comptables Agréés. Ces redressements éliminent l'exigence de démontrer les actifs net investi dans les immobilisations comme élément séparé des actifs net clarifient les exigences pour la présentation du revenu et des dépenses brutes quand l'organisme sans but lucratif agit comme maître et exige un état de l'évolution des actifs nets. L'adoption de ces recommandations n'a eu aucun impact significatif sur les états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars, 2010.

En plus, à partir du 1^{er} avril, 2009, l'Hôpital a adopté les redressements des sections 1000 du Manuel de l'ICCA de L'Association Canadienne des Comptables Agréés. Ces redressement clarifient les critères pour reconnaître un actif ou un passif, en enlevant la capacité de reconnaître les actifs ou les passifs a but d'accordé le revenu et les articles de dépense seulement. L'adoption de ces recommandations n'a eu aucun impact significatif sur les états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars, 2010.

21. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs de 2009 fut reclassé afin de conformer avec la présentation adoptée en 2010.